

UNIVERSITY OF WASHINGTON
School of Music and Office of Lectures and Concerts
Sunday, April 30, 1967

3:30 p.m.

Student Union Auditorium

Mike

all used for C.H. 5-2-67.

THE UNIVERSITY MADRIGAL SINGERS

Gerald Kechley, *director*

PROGRAM

<u>ORAZIO VECCHI (1550-1605)</u>	<u>Fa una canzone</u>	} 19:53
<u>CLAUDIO MONTEVERDI (1567-1643)</u>	<u>Lasciatemi morire (1608)</u>	
	<u>Sfogava con le stelle (1603)</u>	
	<u>Baci, soavi, e cari (1587)</u>	
<u>LUCA MARENZIO (1553-1599)</u>	<u>Io piango</u>	
<u>GIOVANNI GASTOLDI (c.1556-1622)</u>	<u>Amor vittorioso</u>	
<u>CLAUDIN DE SERMISY (c.1490-1562)</u>	<u>Au joly bois</u>	} 6:57
<u>ORLANDO DI LASSO (1530-1594)</u>	<u>Dulci sub umbra (1597)</u>	
	<u>Quand mon mary vient de dehors (1564)</u>	

I N T E R M I S S I O N

<u>JOHN DOWLAND (c.1563-1626)</u>	<u>Say, Love, if ever thou didst find (1603)</u>	} 12:43
<u>WILLIAM CORNYSH (died c.1523)</u>	<u>A Robyn, gentil Robyn (reign-Henry VIII)</u>	
<u>JOHN FARMER</u>	<u>Fair Phyllis I saw (1599)</u>	
<u>THOMAS MORLEY (1557-1602)</u>	<u>O grief even on the Bug (1597)</u>	
	<u>Fire, fire (1595)</u>	
<u>JOHN BARTLET (fl.1606)</u>	<u>Of all the birds that I do know (1606)</u>	} 17:25
<u>JOHN BENNET</u>	<u>Weep O mine eyes (1599)</u>	
<u>THOMAS WELKES (c.1580-1623)</u>	<u>The nightingale (1608)</u>	
	<u>Late in my rash accounting (1608)</u>	
<u>RICHARD DERING (ca.1580-1630)</u>	<u>Dear love, be not unkind</u>	
<u>JOHN WILBYE (1574-1638)</u>	<u>Sweet honey-sucking bees (1609)</u>	

THE UNIVERSITY MADRIGAL SINGERS

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| David Beard | Sandra Kooyenga |
| Gregg Burbridge | Philip Kuretski |
| Patricia Donley | Doreen Kurr |
| Mary Margaret Dundore | William McMenamin |
| Claudia Gorbman | Pamela Kay Milner |
| Christopher Kauffman | Pamela Rice |
| Anna Kolasinski | Steven Tachell |

R#1-4645

R#2-4646

SONG TEXTS AND PARAPHRASES

Fa una canzone: "Write me a song without any black notes if you really want to please me. Make it sound soothing and let it end sweetly. Don't put in any harsh dissonances because my ears aren't accustomed to them. This was the style which calmed King Saul's unhappy soul."

Lasciatemi morire: "Ah, leave me to die. You cannot comfort me in my deep anguish."

Sfogava con le stelle: "A suffering lover cried out to the stars. Firmly he addressed them: 'O shining images of my adored idol, reveal to her the ardor of my love, as you reveal to me her beauty.'"

Baci soavi e cari: "Thy dear and tender kisses are to me life's very food. Were my life to end at such a moment, death would be a sweetness."

Au joly bois: "In the lovely wood, pursued by haunting care, vainly I've sought to leave my woe behind me. Wandering forlorn, full of sad memories, I must eat the fruits of my anguish. In a garden filled with dark flowers, my eyes bedew them all with tears. Woes unrelenting, memories tormenting, endless lamenting, since my love is lost forever. Lonely I wander, weary with grief, while I wonder, is there no solace for my heart?"

Dulci sub umbra: "Under the delightful shade, avoiding the dog-day weather, while, lazy, I blow on the rustic reed, happy, singing my love; the fair little girl, and my sheep listen to me." The concluding section depicts the sheep happily responding to the shepherd's song as they leap playfully up and down the mountainside.

Quand mon mary vient de dehors: "When my husband comes in, he rewards me with a beating. He takes the spoon from the pot and throws it at my head. I have a great fear that he will kill me! He is false and jealous, a villain who shouts and scolds. But I am young, and he is old."

Of all the birds that I do know: This madrigal is set to a poem by George Gascoigne, and is a skit on the name of his friend, Philip Sparrow, the poet. The theme is: feed the sparrow (any small bird in Elizabethan times) and it will do anything to please you.